

عنوان : مکالمه آسان و آسان خوانی برای کتابهای مکالمه تصویری قدم به قدم (ناشر: نیلبرگ مترجم و ویراستار : احمد موسوی محسنی چاپ اول - بهار ۱۳۹۳ شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۹۴۶۴۴-۱-۱ تیراژ : ۱۰۰۰ نسخه قیمت : ۲۵۰/۰۰۰ ریال طراحی و صفحه آرایی : واحد تدوین و پژوهش زبان گویند حضرتعالیه)

تهران - میدان انقلاب- روبروی سینما بهمن- تالار بزرگ کتاب- انتشارات زبان گویا
تلفن: ۰۲۱ - ۶۶ ۹۵ ۸۲ ۰۵

تهران - خیابان انقلاب - خیابان فخر رازی - نبش کوچه الوندی - پلاک ۲ - واحد ۲
تلفن: ۶۶۴۷۷۱۵۹ ، ۶۶۹۵۱۲۴۱ - ۰۲۱ نشر و بخش زبان برتر

حق چاپ و حقوق معنوی این اثر برای ناشر محفوظ است و هر گونه تقلید کپی و نمونه برداری از تصویر ممنوع بوده و پیگرد قانونی دارد.



مقدمه ناشر

امروزه با پیشرفت های صنعتی و توسعه ی فناوری ، علوم مختلف به سرعت در حال تغییر و تحول اند ، به نحوی که اگر لحظه ای از کسب اطلاعات و علوم روز غافل بمانیم، در راه رسیدن به اهداف بزرگ خود ، فرصت ها را از دست خواهیم داد. با توجه به این ضرورت ، مؤسسه ی انتشارات نیلیبرگ (زبان گویا) در بخش چاپ و نشر آثار زبانی در واحد تدوین و پژوهش، با بهره گیری از تجارب استادان مسلط به زبان های خارجی ، بیست و هفتمین ، در صدد است با انتشار آثار بدیع به این مهم بپردازد. لذا برای اولین بار تصاویری جدید با شکلی متناسب و جملاتی ساده برای تقویت حافظه (یادگیری بدون فراشی) نامہ ریزی شده است. باشد که زحمات بی وقفه ی ناشر و محترم مورد توجه مخاطبان عزیز قرار گیرد.

این کتاب از ۸۰ بخش تشکیل شده است که در برگیرنده ی بیش از ۲۵۰۰ جملہ و ۶۰۰۰ لغت ضروری آلمانی است.

برای همه ی فارسی زبانان با هر سطحی از معلومات قابل استفاده است.

با آن می توان سهولت و تسریع در یادگیری زبان آلمانی را احساس کرد.

در بحث های آزاد آموزشی و دانشگاهی قابل طرح است.

بخش های ۷۹ و ۸۰ به موضوع آلمان شناسی، و آشنایی با سادات و اقام آماری، جغرافیا، ایالات شانزده گانه و شهرهای مهم آلمان پرداخته، که مناسب آن برای سفر و اقامت در آن کشور لازم است.

مطالب بر اساس طرحی جدید، با حروف راهنمای فارسی و علائم زبانی، به شکلی ساده تلفظ شده اند، که به راحتی می توان با اصل آلمانی آن ارتباط برقرار کرده و رفته رفته از تلفظ فارسی آن بی نیاز شد.

با آرزوی موفقیت و فرادایی بهتر برای شما

واحد تدوین و پژوهش زبان گویا



به نام خدا

فرصت ها مانند ابر می گذرند، پس
فرصت های نیک را غنیمت شمارید.
مولای متقیان حضرت علی(ع)

پیشگفتار

آموزش زبان های خارجی معمولاً با هدف ایجاد ارتباط فرهنگی- اجتماعی و گسترش پیوندهای اقتصادی و سیاسی با کشورهای جهان صورت می گیرد؛ علاوه بر این، می تواند به عنوان ابزاری تخصصی و دانشگاهی به حساب آید؛ هرچند تحلیل گران، مورّخین، محققان و صاحب نظران در حوزه ی زبان شناسی، آموزش، تاریخ، جغرافیا، سیاست، اقتصاد، فرهنگ، تکنولوژی و روابط بین الملل نیز متناسب با نوع فعالیتشان نیازمند به دانش های زبانی هستند.

گرایش به فراگیری زبان رومی توان علاوه بر مطالعات تخصصی، نوعی علاقه مندی به هم اندیشی و گفت و گو و تحکیم روابط بین المللی نیز به حساب آورد؛ این اراده ی ملت های دنیاست، که می خواهند پیامی روشن را در ایجاد مشارکت های جهانی به گوش هموعان خود برسانند. این آهنگ گوش نواز و رسوای ما نیز نشانه ی علاقه مندی به پیشرفت های علمی، اقتصادی، فرهنگی و سیاسی کشور است و نفع همه ی ملت های جهان را در نظر می گیرد.

درصفا علاقه مندان زبان های خارجی داوطلبان فراگیری زبان آلمانی و ویژگی خاصی برخوردارند؛ آن ها بی وقفه می کوشند با تلاش و پشتکار خود هرچه سریع تر به قله های افتخار دست یابند و خود را در کسب موفقیت های علمی، فرهنگی، ورزشی و تبلیغی کشور سهیم بدانند و دین خود را به ایران عزیز ادا کنند.

مشاهده ی این علاقه مندی ها مرا برآن داشت، که برای سهولت در کار آموزش زبان آلمانی، مطالبی را بنگارم، که در آن مکالمات روز مره، با تلفظی آسان در اختیار



عزیزان قرارگیرد و مقدمه ای بر آشنایی، هم اندیشی و درک فرهنگی، سیاسی و اقتصادی از دنیای آلمانی زبان ها باشد. البته درنظر است برای آشنایی متقابل آلمان زبانان با ایران و گسترش زبان و فرهنگ و ادبیات فارسی اثر دیگری با عنوان "Einfach Persisch Sprechen" منتشر شود، که انجام آن تلاش فراوان و دعای خرد و یاران را می طلبد.

کتاب تلفظ و گرامر آسان زبان آلمانی "از ۸۰ بخش تشکیل شده، که بیش از ۲۵۰۰ جمله و ۶۰۰ کلمه متنوع آلمانی را در بر می گیرد و این گستردگی واژگان می تواند برای دانشجویان، معلمان، گردشگران و علاقه مندان به زبان آلمانی سودمند باشد.

هرچند این کتاب می تواند به تنهایی نوعی خود آموز مکالمه به حساب آید، صرف نظر از تلفظ های فارسی و تلفظ های جلوگیری از پرس های تلفظی و کمک به یادگیری مخاطبان مبتدی درنظر گرفته شده است، درگفت وگوهای کلاسی، اعم از دانشگاهی و آموزشگاهی، نقش پررنگ و بی جایفا خواهد کرد.

برای تعیین جایگاه مطالب، گاهی آن ها به "کده های اصلی"، "جملات دیگر" و "کلمات تازه" تقسیم شده اند.

بخش های ۷۹ و ۸۰ کتاب به موضوع آلمان شناسی یعنی آشنایی با اعداد و ارقام آماری، نقشه ی جغرافیایی کشوری، ایالات شانزده گانه و شهرهای مهم آلمان اختصاص یافته است، که دانستن آن ها به عنوان معلومات عمومی برای سفر و اقامت در آن کشور لازم است.

سعی شده است جملات در همان حال و هوای ساده و بی پیچیده و مکالمه ای خود ترجمه شوند و توضیحات مربوط به تلفظ کلمات نیز در مقدمه بیان شده است. در اینجا وظیفه ی خود می دانم از دوست عزیزم، استاد نادر گلستانی داریلی، به خاطر بعضی هم اندیشی ها و توصیه های ارزنده، صمیمانه تشکر و قدردانی نموده و برای ایشان از درگاه خداوند متعال آرزوی موفقیت نمایم.

سیداحمد موسوی محسنی

تهران، بهار ۱۳۹۳

	Das deutsche Alphabet	1-8	حروف و ترکیب آن در زبان آلمانی	
	1-In der deutschen Botschaft	9-21	در سفارت آلمان	
	2-Die Begrüßung	22-30	سلام و احوال پرسی	
	3-Passkontrolle	31-33	کنترل گذرنامه	
	4-Zollkontrolle	34-36	کنترل مرز	
	5-Im Hotel	37-46	در هتل	
	6-Einladung	47-53	دعوت	
	7-Gratulieren/Beileid sagen	54-56	تبریک، تسلیت	
	8-Bitten	57-60	درخواست و خواهش	
	9- Im Café	61-63	در کافی شاپ	
	10-Restaurant	64-69	رستوران	
	11-Beim Friseur	70-72	نزد آرایشگر	
	12-Haus	73-74	مؤ	
	13-Ehe	75-79	ازظهار نظر / عقیده	
	14-Entschuldigung	80-82	عذرخواهی	
	15-Danksagen	83-84	اظهار تشکر و قدردانی	
	16-Klagen	85-86	بیان اعتراض و ناراضی	



17-Anredeformen

87-89

عناوین و خطاب ها

18-Persönliche Eigenschaften 90-92

ویژگی های فردی



19-Gesicht

93-94

چهره

20-Brille

95-95

عینک



21-Augen

96-97

چشم (ها)

22-Ohren

98-98

گوشه (ها)



23-Nase

99-99

بینی

24-Mund und Zähne

100-102

دهان و دندان



25-Haut

103-104

پوست

26-Figur

105-110

اندام، هیکل



27-Behandeln

111-114

رفتار

28-Ersticken

115-115

تعجب



29-Like

116-116

تعریف و تمجید

30-Neigung

117-117

ابراز انزجار



31-Bestätigung

118-118

تأیید

32-Möglichkeit

119-120

احتمال و امکان





33-Ja/ Nein

121-122

باسخ مثبت/ منفی

34-Berufe

123-130

مشاغل



35-Studium

131-132

تحصیل دانشگاهی

36-Schule

133-138

مدرسه



37-Wohnung

139-142

خانه و آپارتمان

38-Familie

143-146

خانواده



39-Ereignisse

147-156

اتفاقات (حوادث)

40-Unfall

157-159

تصادفات رانندگی



41-Schlafen und Aufstehen

160-162

خوابیدن و برخاستن

42-Autofahren

163-174

رانندگی



43-Wagen Reparatur

175-181

تعمیر خودرو

44-Religion

182-184

مذهب



45-Kaufhaus

185-196

فروشگاه

46-Essen

197-204

غذا



47-Obst/Gemüse

205-208

میوه و تره بار

48-In der Stadt

209-213

در شهر





49-Farben

214-214

رنگ ها



51-Reinigung

234-234

شست و شو



53-Bücher/-lesen

240-242

کتاب و کتابخوانی



54-Schreibwaren /Kurzwaren

243-245

نوسان افزار / لوازم تحریری



55-(U-Bahn)

246-247

مترو



56-Taxi und Autobus

248-25

تاکسی و اتوبوس



59-Ausstellung

270-271

نمایشگاه



61-Theater

279-282

نمایش



63-Radio

286-286

رادیو



64-Fernseher

287-288

تلویزیون



65-Gesundheit/Krankheit

289-299

سلامت / بیماری

66-Zahnartz

300-304

دندانپزشک



67-Zeit

305-314

زمان (وقت)

68-Sport

315-319

ورزش



69-Wetter

320-331

آب و هوا

70-Telefon

332-335

تلفن



71-Post

336-340

پست

72-Apotheke

341-345

داروخانه



73-Bank, Geldwechsel

346-349

بانک، صرافی

74-Geschäftsausdrücke

350-351

اصطلاحات تجاری



75-Juwelier

352-354

جواهری

76-Im-Dischäft

355-356

در ساعت فروشی



77-Flughafen

357-362

فرودگاه

78-An Bord

363-368

در کشتی



79-Deutschland: Zahlen und Fakten

369-376

آلمان: اعداد و ارقام آماری

80- Länder und wichtige Städte

377-402 ایالات و بعضی شهرهای مهم آلمان

